

# آکادمی علوم پزشکی پیشگیرانه

Farsi

## اطلاعات استخراج شده از دفترچه کوپن خدمات سلامت والدین و فرزند - نسخه ۲۰۲۲

**چرا دفترچه کوپن "خدمات سلامت والدین و فرزند" در اختیارتان قرار گرفته است و محتوای آن چیست؟**  
با استفاده از این دفترچه کوپن می‌توانید از خدمات رایگان واکسیناسیون برای فرزندان استفاده کنید. این خدمات شامل مهم‌ترین واکسن‌ها می‌شود. لطفاً، هنگام همراهی فرزندان در مراجعه به پزشک متخصص کودکان یا پزشک خانواده، دفترچه کوپن خدمات سلامت را همراه داشته باشید. در بخش کوپن‌های دفترچه، کوپن‌هایی برای دریافت واکسن رایگان از داروخانه و واکسیناسیون رایگان توسط پزشک ارائه شده‌اند. با استفاده از این کوپن‌ها و واکسیناسیون فرزندان، از مصون بودن او در برابر بیماری‌های عفونی خطرناک مطمئن خواهید شد.  
در ادامه، ترجمه اطلاعات مهم ارائه شده در دفترچه کوپن خدمات سلامت آمده است:

صفحه ۴:

### راهنمای استفاده از دفترچه کوپن

دفترچه کوپن‌های خدمات "سلامت" مزایای ارزشمندی را برای شما و فرزندان به همراه دارد. این دفترچه شامل کوپن‌هایی به ارزش کل بیش از ۹۰۰ یورو است و بخشی از کارزار واکسیناسیون رایگانی است که توسط دولت‌های استانی و فدرال و شرکت‌های بیمه سلامت اجرا شده است. برای بهره‌مندی از مزایای این کارزار، باید فرزندان را در کارزارهای واکسیناسیون رایگان ثبت‌نام و اطلاعات را در پایگاه داده‌های واکسیناسیون استان اشتایرمارک ثبت کنید.

برای ثبت‌نام، ابتدا برگه اطلاعات مربوطه (راست) را به‌صورت کامل و خوانا پر و امضا کنید. محل درج امضا کادری است که در قسمت راست پایین برگه قرار دارد. پزشک یا کارکنان بیمارستان این برگه را از دفترچه‌تان جدا خواهند کرد. نسخه کاربندی برگه در دفترچه باقی خواهد ماند. بعد از انجام همه این مراحل، فرزندان در کارزار ثبت‌نام می‌شود و دفترچه هم اعتبار پیدا می‌کند. هنگام تهیه واکسن، کارکنان داروخانه قسمت "نسخه" کوپن مربوطه را از دفترچه جدا خواهند کرد. هنگام انجام واکسیناسیون در مطب، پزشک قسمت "تأیید واکسیناسیون" را از کوپن مد نظر جدا خواهد کرد. با انجام این مراحل، دیگر نیازی به پرداخت هزینه برای تهیه واکسن از داروخانه یا انجام واکسیناسیون در مطب، پزشک قسمت "تأیید واکسیناسیون" را از کوپن مد نظر جدا خواهد کرد. با انجام این مراحل، دیگر نیازی تا به اطلاعات مربوط به واکسن‌های دریافتی فرزندان، تاریخ انجام واکسیناسیون‌ها و نام واکسیناتور دسترسی داشته باشید. اگر، هنگام مراجعه به داروخانه، دفترچه کوپن خدمات سلامت را همراه نداشته باشید، تهیه واکسن فقط با نسخه پزشک و پرداخت هزینه توسط خودتان ممکن خواهد بود. در صورتی که فراموش کرده باشید دفترچه کوپن خدمات سلامت را همراه خود به مطب پزشک ببرید، پرداخت هزینه واکسیناسیون بر عهده خودتان خواهد بود. البته، در صورتی که بعدها دفترچه مربوطه را به داروخانه یا مطب پزشک ببرید، هزینه‌های دریافتی بابت تهیه واکسن و انجام واکسیناسیون به شما مسترد خواهند شد. کوپن‌های موجود در دفترچه برای ارائه در مطب‌های خصوصی پزشکان متخصص کودکان و پزشکان عمومی، همه ادارات سلامت استان اشتایرمارک، مراکز استانی واکسیناسیون و اداره سلامت شهر گراتز معتبر است.

توجه: قسمت‌هایی که از دفترچه کنده (جدا) شده‌اند، فاقد اعتبار هستند و، در نتیجه، هیچ ارزشی ندارند!  
هنگام مراجعه برای واکسیناسیون فرزندان، کارت واکسیناسیون را حتماً همراه داشته باشید!

در صفحه 5 برگه داده شامل موارد زیر ارائه شده است که باید توسط شما تکمیل شود:

- شماره بیمه ملی و تاریخ تولد کفیل قانونی
- نام خانوادگی کفیل قانونی
- نام کفیل قانونی
- آدرس
- کد پستی و مکان
- شماره تلفن همراه
- آدرس پست الکترونیکی
- نام خانوادگی کودک
- نام کودک
- شماره بیمه ملی، تاریخ تولد و جنسیت کودک
- امضا و مهر پزشک یا بیمارستان‌های عضو شبکه واکسیناسیون در قسمت پایین سمت چپ
- در سمت راست آن تاریخ، مکان و امضای کفیل قانونی

صفحه ۶:

### تأیید و تصدیق کفیل قانونی

#### کارزار واکسیناسیون رایگان و پایگاه داده‌های واکسیناسیون:

بدین وسیله، تأیید می‌کنم اطلاعات فرزندم را در پایگاه داده‌های واکسیناسیون ثبت و او را در کارزارهای واکسیناسیون استان اشتایرمارک ثبت‌نام کرده‌ام. با انجام این مراحل، به‌صورت خودکار به کارزارهای واکسیناسیون رایگان استان اشتایرمارک دسترسی خواهید داشت. همه مراحل، از تهیه واکسن تا واکسیناسیون، رایگان هستند. واکسن‌های تحت پوشش کارزارهای واکسیناسیون رایگان استان اشتایرمارک به صورت سالانه با توصیه‌های مطرح در برنامه واکسیناسیون اتریش انطباق می‌یابند. بدین وسیله، تصدیق می‌کنم و اجازه می‌دهم داده‌های شخصی و اطلاعات واکسیناسیون فرزندم، که برای مدیریت و تأمین هزینه کارزارهای واکسیناسیون رایگان لازم هستند، به‌صورت الکترونیکی پردازش و در پایگاه داده‌های واکسیناسیون استان اشتایرمارک ذخیره شوند. در صورت مخالفت با پردازش الکترونیکی داده‌ها، مشارکت خودم یا فرزندم در کارزارهای واکسیناسیون رایگان ممکن نخواهد بود. داده‌هایی که ارائه می‌دهم و در پایگاه داده‌های واکسیناسیون ثبت می‌شوند فقط در کارزارهای واکسیناسیون رایگان و اطلاع‌رسانی‌های مربوط به خدمات سلامت والدین و فرزند استفاده خواهند شد (پایین را ببینید). صرف نظر از آن، باید اطلاعات واکسیناسیون به وسیله پزشک مسئول واکسیناسیون در سامانه ثبت واکسیناسیون اتریش وارد شود. به پزشکان و بیمارستان‌های عضو شبکه واکسیناسیون استان اشتایرمارک اجازه می‌دهم به صورت آنلاین به اطلاعات واکسن‌های دریافتی فرزندم، که در پایگاه داده‌های واکسیناسیون درج شده‌اند، دسترسی داشته باشند یا این اطلاعات را از طریق تماس تلفنی دریافت کنند. در صورت ارسال درخواست کتبی، می‌توانم از اطلاعاتی که درباره خودم و فرزندم در پایگاه داده‌های واکسیناسیون استان اشتایرمارک ذخیره شده است مطلع شوم. من و فرزندم هر زمان می‌توانیم، با ارائه درخواست کتبی، عضویت‌مان را در کارزارهای واکسیناسیون رایگان لغو کنیم و جلوی ذخیره اطلاعات‌مان در پایگاه داده‌های واکسیناسیون را بگیریم. برای دریافت اطلاعات کامل درباره روش‌های حفاظت از اطلاعات در پایگاه داده‌های واکسیناسیون استان اشتایرمارک به این وبسایت مراجعه کنید: [www.vorsorgemedizin.st](http://www.vorsorgemedizin.st) بدین وسیله، تأیید می‌کنم دفترچه "Gesundheit für Eltern und Kind 2020" (خدمات سلامت والدین و فرزند - نسخه ۲۰۲۲) را، که حاوی کوپن‌های واکسیناسیون کارزار واکسیناسیون رایگان است، دریافت کرده‌ام، همه اطلاعاتی که، پیش

از دریافت دفترچه، ارائه داده‌ام کامل و صحیح هستند و، پیش از این، برای فرزندم، که مشخصاتش در برگه درج شده است، دفترچه کوپین واکسیناسیون نگرفته‌ام. تصدیق می‌کنم که هیچ دفترچه دیگری در اختیار ندارم (برای مثال، در صورت اعلام مفقودی دفترچه قبلی) و، در صورتی که مشخص شود دفترچه دیگری دارم، ملزم به پرداخت همه هزینه‌ها به استان اشتایرمارک خواهم بود. در این صورت، هزینه تهیه همه واکسن‌ها و واکسیناسیون‌ها بر عهده خودم خواهد بود.

**خدمات اطلاع‌رسانی والدین و فرزند:** داده‌های ذخیره شده در پایگاه داده‌های واکسیناسیون استان اشتایرمارک در جریان ارائه خدمات اطلاع‌رسانی والدین و فرزند نیز به کار می‌روند: به بیان دیگر، اطلاعات رایگان درباره کارت مادر و فرزند و تاریخ‌های پیشنهادی واکسیناسیون و خدمات درمانی پیشگیرانه ویژه کودکان بصورت مکتوب و منظم برایم ارسال خواهند شد. بدین سبب، تأیید و تصدیق می‌کنم که اطلاعات رایگان درباره کارت مادر و فرزند و تاریخ‌های واکسیناسیون و خدمات درمانی ویژه کودکان قرار است بصورت مکتوب و منظم برایم ارسال شوند. لغو اشتراک خدمات اطلاع‌رسانی والدین و فرزند در هر زمان و با ارائه درخواست کتبی امکان‌پذیر است. لغو اشتراک این خدمات هیچ تأثیری بر بهرمندی من از خدمات مربوط به کارزار واکسیناسیون رایگان نخواهد داشت. به پزشک و بیمارستان این مجوز را می‌دهم که، در صورت وجود دلایل شخصی یا پزشکی، اشتراک من در خدمات اطلاع‌رسانی والدین و فرزند را لغو کنند. همچنین، به پزشک یا بیمارستان اجازه می‌دهم هر گونه تغییر مهم در داده‌ها را، که ممکن است بر برنامه واکسیناسیون یا کارت مادر و فرزند تأثیر بگذارد، به اطلاع نهاد ارائه‌دهنده خدمات اطلاع‌رسانی واکسیناسیون قرار دهد.

**مهم:** کوپین‌ها فقط باید در مطب پزشک یا داروخانه و توسط کارکنان مربوطه جدا شوند. در غیر این صورت، کوپین فاقد اعتبار خواهد بود. واکسن‌ها باید، در جریان انتقال از داروخانه به مطب دکتر، در محلی خنک نگهداری شوند. از منجمد کردن واکسن‌ها خودداری کنید!

**یادداشتی برای پزشکان:** همه اطلاعات باید کامل و خوانا باشند. امضای تحویل‌گیرنده (معمولاً یکی از والدین) و امضا و مهر پزشک باید بصورت کامل در بالای برگه مربوطه درج شوند تا ارائه کوپین‌ها و صدور صورت‌حساب ممکن باشد. لطفاً، برگه اطلاعات اصلی را از دفترچه جدا و، در اولین فرصت ممکن، به WISS ارسال کنید. **Akademie für Vorsorgemedizin, Graz 8010, Radetzkystraße 9/1.** سؤال‌های‌تان را از طریق تلفن، فکس یا ایمیل با ما در میان بگذارید: تلفن: ۰۳۱۶/۸۲۹۷۲۷، فکس: ۰۳۱۶/۸۳۱۴۱۱، ایمیل: [akademie@vorsorgemedizin.st](mailto:akademie@vorsorgemedizin.st)

#### صفحه ۹:

**واکسیناسیون فقط زمانی می‌تواند از شما محافظت کند که: در زمان مناسب انجام شده باشد!**  
بسیاری از بیماری‌های عفونی (عفونت‌ها) شدید قابل‌درمان نیستند و فقط می‌توان نشانه‌ها و علائم این بیماری‌ها را تسکین داد. نه "طب رایج" و نه به اصطلاح "طب مکمل" قادر به درمان بیماری‌های عفونی نیستند. بنابراین، واکسیناسیون تنها راه محافظتی اثربخش در برابر این بیماری‌ها است. در این میان، واکسیناسیون به‌موقع بسیار مهم است! "تاریخ‌های پیشنهادی واکسیناسیون پیشنهادی" باید بر اساس به‌روزترین دانش و اطلاعات علم پزشکی تعیین شوند. تاریخ‌های پیشنهادی بهترین تاریخ برای انجام واکسیناسیون مربوطه هستند. در مواردی، واکسیناسیون، به دلایل مختلف، در تاریخ مد نظر انجام نمی‌شود. در این شرایط، واکسیناسیون باید در نزدیک‌ترین تاریخ ممکن به تاریخ پیشنهادی انجام شود. برای دریافت اطلاعات بیشتر در این مورد، با پزشکتان تماس بگیرید.

در ادامه، به مرور کلی واکسن‌های مهم و تاریخ‌های پیشنهادی واکسیناسیون می‌پردازیم.

#### صفحه 10:

کارت مادر و فرزند و خدمات اطلاع‌رسانی والدین و فرزند  
کارت مادر و فرزند...

... یک راهنما برای مراقبت‌های پزشکی زنان باردار و کودکان تا سن پنج سالگی است. یک کارت مادر و فرزند که به طور کامل تکمیل شده باشد، اطلاعاتی در مورد وضعیت سلامتی مادر و فرزند ارائه می‌دهد. همچنین این کارت این امکان را فراهم می‌سازد تا خطرات احتمالی شناسایی شوند و درمان متناسب با آنها ارائه شود. کمک‌های پزشکی نباید با تاخیر ارائه شوند. بنابراین بسیار مهم است که از تمامی جلسات (قرارهای ملاقات) کارت مادر و فرزند به موقع استفاده کنید.

به طور کلی معاینات مربوط به کارت مادر و فرزند تا 5 سالگی ادامه می‌یابند - به یک دلیل خوب: توجه به سلامتی در این مدت بسیار مهم است تا اطمینان حاصل شود در زمان مهدکودک یا پیش دبستانی سلامتی کودک شما را هیچ خطر ناشناخته یا درمان نشده‌ای تهدید نمی‌کند و کودک شما از نظر جسمی به خوبی رشد می‌کند. بنابراین لطفاً از این پیشنهاد به موقع و به طور منظم استفاده کنید. ضمناً: کلیه معاینات مربوط به کارت مادر و فرزند رایگان است. حتی اگر بیمه نیستید، می‌توانید گواهی پزشکی برای این کار را از صندوق بیمه سلامت اتریش دریافت کنید.

#### GESUND. UND WIE!

در صورت داشتن دفترچه کوپین خدمات سلامت والدین و فرزند به صورت رایگان و خودکار مجله والدین آکادمی علمی پزشکی پیشگیری را دریافت می‌کنید. اگر دفترچه کوپین واکسیناسیون ندارید، می‌توانید "Gesund. Und Wie!" را در صورت درخواست به صورت رایگان دریافت کنید (تلفن 0316/829727).

خدمات اطلاع‌رسانی والدین و فرزند...

... در صورت تمایل شما را به طور رایگان و به موقع از جلسات (قرار ملاقات‌های) مربوط به کارت مادر و فرزند و همچنین تزریق واکسن مطلع می‌سازد.

اطلاعات بیشتر:

تلفن 0316/829727

#### صفحه 11

مشاوره مادر و والدین

بدین صورت سوالات کوچک به مشکلات بزرگ تبدیل نمی‌شوند.

استان اشتایرمارک دارای مراکز مشاوره مادران و والدین مختلف و همچنین مراکز مشاوره والدین (ebz) در نواحی مختلف است. هدف حمایت از والدین نوزادان و کودکان خردسال در مراقبت و تربیت فرزندانشان است.

آکادمی علوم پزشکی پیشگیرانه

(Wissenschaftliche Akademie für Vorsorgemedizin)

8010 Graz, 9/1 Radetzky street

تلفن: ۰۳۱۶/۸۲۹۷۲۷ • فکس: ۰۳۱۶/۸۳۱۴۱۱

[akademie@vorsorgemedizin.st](mailto:akademie@vorsorgemedizin.st)

[www.vorsorgemedizin.st](http://www.vorsorgemedizin.st)

485850183 ZVR

۰۹۶۱۹۳۱ DVR

صفحه 2 از 8

این خدمات از معاینات پزشکی، مشاوره‌های پرستاری و تغذیه تا خدمات پیشگیرانه روانی-اجتماعی (مانند جلسات والدین و فرزند، گروه‌های شیردهی، سخنرانی‌ها و غیره) را شامل می‌شوند. مشاوره حرفه‌ای توسط پزشکان، مددکاران اجتماعی، ماماها و اجد شرایط، پرستاران نوزاد و سایر کارشناسان بخش والدین-فرزند تضمین شده است. از این طریق می‌توان سلامت جسمی، روانی و اجتماعی را در اسرع وقت بهبود بخشید. اطلاعات دقیق را می‌توان از مددکاران اجتماعی اداره منطقه خود یا از شهرداری گراتس دریافت کرد.

### صفحه 13

#### امنیت فرزند شما

در اتریش هر سال از هر پنج کودک یک کودک به دلیل حادثه در بیمارستان مداوا می‌شود. حدود نیمی از حوادث در خانه رخ می‌دهند. هر دو تا سه هفته یک کودک در اثر حادثه جان خود را از دست می‌دهد.

با چک لیست انجمن GROSSE SCHÜTZEN KLEINE شما می‌توانید خانه خود را برای ایمنی کودک بررسی کنید:  
[www.grosse-schuetzen-kleine.at/gsk/service](http://www.grosse-schuetzen-kleine.at/gsk/service)

#### سوختگی‌ها

آشپزخانه مکانی بسیار محبوب برای کودکان است - متأسفانه بسیاری از حوادث جدی کودکان (مانند سوختگی، تاول زدن) نیز در آنجا اتفاق می‌افتند، اما به راحتی قابل پیشگیری هستند.  
راهنمایی:

- حفاظ اجاق گاز و فر را نصب کنید - هرگز هیچ چیز داغی را کنار یا بالای کودک خود حمل نکنید، نخورید یا ننشینید.

#### سقوط

سقوط از پنجره از جمله حوادث مربوط به کودکان است که شدیدترین عواقب را به همراه دارد. ایمنی پنجره مهمترین اقدام پیشگیرانه است که می‌تواند جان انسان‌ها را نجات دهد و از صدمات جدی جلوگیری کند.  
راهنمایی:

- وسایل امنیتی قفل شونده را روی پنجره‌ها و درب‌های بالکن نصب کنید - هنگام تهویه هوای اتاق اجازه ندهید فرزندتان از دید شما دور شود.
- حفاظ راهپله نصب کنید.
- هرگز کودک خود را بدون مراقبت بر روی میز تعویض پوشک رها نکنید.

#### غرق شدن سریع و بی‌صدا اتفاق می‌افتد

غرق شدن دومین علت مرگ و میر کودکان در اتریش است!  
کودکان! لطفاً کودکان را در داخل و کنار آب نظارت کنید - به طور مداوم و کاملاً با دقت!  
راهنمایی:

- هرگز کودک خود را بدون مراقبت در وان حمام، استخرهای پلاستیکی کودکان یا استخر رها نکنید - پس از حادثه غرق شدن، باید فوراً به کودک تنفس مصنوعی بدهید تا مغز او دوباره اکسیژن دریافت کند.

#### ایمنی کودک (در حال حرکت)

از کودک خود در ترافیک جاده‌ای و هنگام ورزش محافظت کنید.  
صندلی‌های ماشین و کلاه ایمنی مناسب سن می‌تواند جان انسان‌ها را نجات دهد.  
راهنمایی:

- برای هر سواری با ماشین کودک خود را با صندلی مناسب سن او ایمن کنید
- هنگام دوچرخه‌سواری یا اسکی از همان ابتدا کلاه ایمنی را روی سر کودک خود بگذارید.
- هرگز کودک خود را با یک سگ تنها نگذارید و به کودک خود رفتار صحیح با سگ‌ها را بیاموزید.

### صفحه 14:

#### درمواقع اضطراری وحشت نکنید!

1. فرزند خود را از موقعیت حادثه خطرناک نجات دهید (به عنوان مثال از درون آب).
2. با صدای بلند درخواست کمک کنید.
3. فوراً اقدامات فوری نجات‌دهنده را شروع کنید.
4. به امداد اطلاع دهید

#### شماره‌های تلفن مربوط به مواقع اضطراری

144 امداد

تماس اضطراری یورو در سراسر اتحادیه اروپا: 112 (پلیس، امداد، آتش‌نشانی)

122 آتش‌نشانی

133 پلیس

#### شماره‌های خدمات

141 خدمات فوریت‌های پزشکی (هر کد منطقه‌ای)

#### ترتیب صحیح اقدامات کمک‌های اولیه

کنترل هوشیاری: با صدای بلند با کودک صحبت کنید و به آرامی شانه‌های کودک را تکان دهید.  
اگر کودک هوشیار نبود:  
درخواست کمک کنید!

#### آکادمی علوم پزشکی پیشگیرانه

(Wissenschaftliche Akademie für Vorsorgemedizin)

8010 Graz :9/1 Radetzky street

تلفن: ۰۳۱۶/۸۲۹۷۲۷ • فکس: ۰۳۱۶/۸۳۱۴۱۱

[akademie@vorsorgemedizin.st](mailto:akademie@vorsorgemedizin.st)

[www.vorsorgemedizin.st](http://www.vorsorgemedizin.st)

مسیر تنفس را آزاد کنید:

سر کودک را صاف کنید، چانه را بالا بکشید

تنفس را حداکثر 10 ثانیه کنترل کنید

ببینید، گوش کنید و حس کنید

**کودک به طور طبیعی تنفس نمی‌کند:**

**5 بار تنفس مصنوعی دهان به دهان یا دهان به بینی بدهید:**

در حالی که سر صاف است 5 بار تنفس مصنوعی بدهید به طوری که قفسه سینه و شکم مانند تنفس عادی بالا بیایند.

**30 بار ماساژ قلبی:** قسمت پاشنه دست (2 انگشت برای نوزادان) خود را روی مرکز قفسه سینه قرار دهید و بازوی خود را صاف کنید. سریع و با قدرت فشار دهید.

**2 بار تنفس مصنوعی سپس دوباره 30 بار ماساژ قلبی و همینطور ادامه دهید.**

**اگر تنها هستید، پس از 1 دقیقه تماس اضطراری برقرار کنید.**

با امداد (144) تماس بگیرید سپس دوباره 30 بار ماساژ قلبی انجام دهید و 2 بار تنفس مصنوعی، تا زمانی ادامه دهید که کودک به هوش بیاید یا به صورت عادی تنفس کند.

در صورت وجود خونریزی شدید، عضو مصدوم را بالا نگاه دارید و به زخم فشار وارد کنید، در صورت لزوم از بانداپیچی فشاری استفاده کنید

**کودک هوشیار است:**

به مراقبت از کودک ادامه دهید، کودک را در جای راحتی قرار دهید، هوای تازه را تامین کنید، کودک را ببوشانید، مراقب کودک باشید.

تماس اضطراری برقرار کنید: تلفن 144

**تنفس کودک عادی است:**

کودک را در به پهلو بخوابانید

تماس اضطراری برقرار کنید: تلفن 144

منبع: 15 Seite Notfall- und Katastrophenmedizin Land Steiermark; 2021

صفحات ۱۵ تا ۱۸:

اطلاعات ارائه شده توسط اداره مدیریت سلامت و مراقبت درباره واکسیناسیون

### واکسیناسیون رایگان برای نوزادان و کودکان نوپا

همه کودکان می‌توانند، با استفاده از کوپن‌های این دفترچه، از خدمات واکسیناسیون رایگان زیر استفاده کنند:

واکسن شش‌گانه (دیفتری، کزاز، فلج اطفال، سیاه‌سرفه، هموفیلوس آنفولانزا ب، هپاتیت ب)، واکسن سرخک، اوریون، سرخچه (MMR)، واکسن روتاویروس (واکسن خوراکی)، واکسن کوئزوکوگ (PNC). در کنار این واکسیناسیون‌ها، به چند نوبت واکسیناسیون یادآوری هم نیاز داریم تا از ماندگاری اثر محافظتی واکسیناسیون‌ها در بلندمدت مطمئن شویم. در صورت انجام نشدن واکسیناسیون در تاریخ مد نظر، باید اقدامات لازم را برای تعیین وقت جدید در نزدیکترین تاریخ ممکن انجام دهید.

### واکسن شش‌گانه

نوبت اول واکسیناسیون معمولاً در سه‌ماهگی انجام می‌شود. پنج ماهگی زمان دریافت نوبت دوم است و نوبت سوم هم از ۱۱ ماهگی (تا ۱۲ ماهگی) قابل‌انجام است. زودترین زمان ممکن برای دریافت نوبت سوم این واکسن شش ماه بعد از دریافت نوبت دوم واکسن است.

### واکسن سرخک، اوریون، سرخچه (MMR)

نوبت اول این واکسیناسیون از ۱۰ تا ۱۲ ماهگی انجام می‌شود و دریافت نوبت دوم واکسن هم سه ماه بعد از نوبت اول خواهد بود. اگر نوبت اول واکسیناسیون بعد از یک سالگی انجام شود، بین نوبت اول و نوبت دوم باید حداقل چهار هفته فاصله باشد. در شرایطی که فرزندتان هر دو نوبت واکسن یا فقط یکی از آن‌ها را دریافت نکرده باشد، می‌تواند، صرف‌نظر از سنش، از خدمات کارزار واکسیناسیون رایگان بهره‌مند شود و این واکسن را در دو نوبت و به‌صورت رایگان دریافت کند.

### واکسن خوراکی روتاویروس

روتاویروس‌ها رایج‌ترین عامل بیماری‌زای ایجادکننده اسهال همراه با استفراغ (گاستروانتریت) در نوزادان و کودکان هستند. این ویروس‌ها عامل ایجاد کمی بیش از نصف بیماری‌های اسهالی در این گروه سنی به‌شمار می‌روند (به‌ویژه در زمستان). هر چه سن کودک در زمان ایجاد عفونت کمتر باشد، شدت بیماری هم بیشتر خواهد بود. بنابراین، واکسن خوراکی روتاویروس باید در سریع‌ترین زمان ممکن به کودک داده شود (از پایان هفته ششم به بعد). با توجه به تصمیم وزارت بهداشت، واکسن‌های Rotarix® یا Rotateq® در قالب کارزار واکسیناسیون رایگان قابل‌تهیه هستند. بعد از هفته ششم، امکان استفاده از هر دو واکسن وجود دارد. واکسیناسیون Rotarix® در دو نوبت و واکسیناسیون Rotateq® در سه نوبت انجام می‌شود. حداکثر مهلت انجام کل نوبت‌های واکسن خوراکی روتاویروس، بسته به نوع واکسن، متفاوت است: Rotarix® تا قبل از هفته ۲۴ و Rotateq® تا قبل از هفته ۳۲. تغییر واکسن‌ها مجاز نیست. در سال ۲۰۲۱، واکسن Rotarix® به صورت رایگان ارائه می‌شود.

آکادمی علوم پزشکی پیشگیرانه

(Wissenschaftliche Akademie für Vorsorgemedizin)

8010 Graz :9/1 Radetzky street

تلفن: ۰۳۱۶/۸۲۹۷۲۷ • فکس: ۰۳۱۶/۸۲۱۴۱۱

akademie@vorsorgemedizin.st

www.vorsorgemedizin.st

## پنوموکوک : واکسیناسیون چندتایی ترکیبی (PNC)

بیماری‌های پنوموکوکی (تهاجمی) همراه با مسمومیت خونی یا مننژیت چرکی شایع‌ترین بیماری مهلک در دو سال اول زندگی نوزاد هستند و می‌توانند آسیب‌هایی ماندگار از خود بر جا بگذارند. بنابراین، بر اساس طرح واکسیناسیون اتریش، واکسیناسیون PNC برای همه نوزادان از سهاگی تا پایان 2 سالگی، برای کودکان در معرض خطر تا پایان 5 سالگی، توصیه می‌شود.

اکیداً توصیه می‌کنیم دوره این واکسن را از سه‌ماهگی شروع کنید. چرا؟ اکثر موارد ابتلا به مننژیت پنوموکوکی در نیمه دوم زندگی شخص رخ می‌دهند. نوبت اول واکسیناسیون در سه‌ماهگی انجام می‌شود. پنج ماهگی زمان دریافت نوبت دوم واکسن است و نوبت سوم واکسیناسیون هم از ۱۲ ماهگی (تا ۱۴ ماهگی) قابل انجام است. به بیان دیگر، زمان دریافت نوبت سوم این واکسن ۷ تا ۹ ماه بعد از دریافت واکسن نوبت دوم است. واکسیناسیون PNC می‌تواند هم زمان با دریافت واکسن شش‌گانه انجام شود. اگر نوبت اول واکسیناسیون تا دوسالگی انجام نشود، واکسیناسیون فقط در دو نوبت قابل انجام خواهد بود. توصیه می‌شود فاصله بین این دو نوبت حداقل هفت هفته باشد. کودکانی که در معرض ریسک بالای ابتلا به بیماری‌های پنوموکوکی قرار دارند، می‌توانند حداکثر تا پنج‌سالگی از خدمات واکسیناسیون رایگان برای دریافت این واکسن استفاده کنند. با توجه به تصمیم وزارت بهداشت، واکسن‌های Synflorix® و Prevenar® در قالب کارزار واکسیناسیون رایگان قابل‌تهیه هستند. در سال ۲۰۲۲، واکسن Prevenar 13® به صورت رایگان ارائه می‌شود. (جدول زیر زمان‌بندی واکسیناسیون‌ها را بر اساس زمان شروع واکسیناسیون نشان می‌دهد)

## آنفلانزا (آنفلانزای ویروسی واقعی)

واکسیناسیون از 7 ماهگی توصیه می‌شود و مفید است. به ویژه کودکانی که به دلیل بیماری‌های مزمن ریوی، قلبی، گردش خون، بیماری‌های کلیوی، بیماری‌های متابولیک و نقص ایمنی مادرزادی یا اکتسابی در معرض خطر بیشتری هستند، باید واکسن آنفلانزا دریافت کنند. واکسیناسیون آنفلانزا در برنامه واکسیناسیون رایگان پاییز/زمستان 2023/2022 تا سن 15 سالگی ارائه می‌شود. برای این کار به هیچ کوبنی از دفترچه نیاز ندارید.

## کرونا

واکسیناسیون کرونا در حال حاضر (از مارس 2022) برای کودکان 5 سال و بالاتر توصیه می‌شود. 2 دوز واکسن با فاصله 21 روز ضروری است (فاصله بین 19 تا 42 روز نیز امکان‌پذیر است). برای افراد بالاتر از 12 سال دز سوم واکسن نیز 6 ماه پس از دوز دوم توصیه می‌شود. نشان داده شده است که این واکسن برای کودکان بالاتر از 5 سال ایمن و موثر است. هیچ واکنشی نمی‌تواند به طور صد درصد ایمنی را تامین کند. با این حال واکسن کرونا موثر است و محافظت بسیار خوبی را به خصوص در برابر دوره‌های شدید بیماری ارائه می‌دهد. تصمیم برای واکسیناسیون کرونا همیشه باید با مشورت پزشک معالج (اطفال) و با در نظر گرفتن شرایط فردی گرفته شود.

## سایر واکسن‌های مهم برای نوزادان و کودکان

علاوه بر واکسن‌های تحت پوشش دفترچه کوبین کارزار واکسیناسیون رایگان، طرح واکسیناسیون شرق واکسن‌های دیگری را هم برای نوزادان و کودکان نوپا توصیه می‌کند. هزینه این واکسن‌ها به عهده خودتان خواهد بود. لطفاً، با پزشکتان مشورت کنید و از او بخواهید واکسن‌های لازم و پیشنهادی را به شما معرفی کند:

## مننگوکوک

با توجه به هم‌گیری اخیر، واکسن مننگوکوک ب برای همه کودکان دو ساله و بزرگتر و نیز نوجوانان توصیه می‌شود. انجام واکسیناسیون چندتایی ترکیبی ضد مننگوکوک ن نیز از دوسالگی توصیه می‌شود. البته، امکان دریافت این واکسن در پایان دوماهگی و بعد از آن نیز وجود دارد. تعداد نوبت‌های واکسیناسیون به زمان شروع و نوع واکسن استفاده‌شده بستگی دارد. اگر واکسیناسیون بین ۱۱ تا ۱۳ سالگی شروع شود، کودک باید یک دوز بیشتر واکسن چهارگانه کونزوگه ACWY دریافت کند (برای دریافت اطلاعات بیشتر، به بخش "واکسیناسیون دانش‌آموزان" مراجعه کنید).

## واریسلا (آبله‌مرغان، کک گوسفندی)

واریسلا را نباید عفونت بی‌خطری بدانیم. این بیماری گاه ممکن است با بیماری‌های (عوارض) بسیار شدید همراه باشد. بنابراین، واکسیناسیون واریسلا عموماً توصیه می‌شود. این واکسیناسیون در دو نوبت با فاصله حداقل چهار تا شش هفته بسته به نوع واکسن انجام می‌شود. سن توصیه‌شده برای دریافت این واکسن دو سالگی است. البته، انجام واکسیناسیون پس از پایان ۹ سالگی هم بلامانع است.

## واکسن آنسفالت کنه‌ای (FSME)

در استان اشتایرمارک کنه‌های بسیاری وجود دارد که ناقل ویروس FSME هستند. بنابراین، واکسیناسیون FSME از سن یکسالگی توصیه می‌شود. ابتداء، واکسیناسیون در دو نوبت با فاصله یک تا سه ماه انجام می‌شود تا کودک مصونیت اولیه لازم را در برابر ویروس پیدا کند. نوبت سوم واکسن نیز ۵ تا ۱۲ یا ۹ تا ۱۲ ماه بعد انجام می‌شود (به نوع واکسن بستگی دارد).

## هیپاتیت آ

این واکسن برای همه کودکان دو سال به بالا و، به‌ویژه، کودکانی که قرار است در مراکز عمومی (مهدکودک، پیش‌دبستانی و...) حضور داشته باشند توصیه می‌شود. نوبت دوم واکسیناسیون شش ماه بعد از نوبت اول انجام می‌شود. با توجه به دانش موجود درباره این بیماری، به احتمال زیاد نیازی به انجام واکسیناسیون یادآوری نیست.

## ۶ تا ۱۵ ساله‌ها: برنامه واکسیناسیون رایگان

در چارچوب واکسیناسیون رایگان کودکان مدرسه‌ای/نوجوانان، دانش‌آموزان هفت‌ساله و بالاتر واکسن‌های یادآوری دقتی، کزاز، فلج اطفال و سیاه‌سرفه را دریافت خواهند کرد. در صورتی که دانش‌آموزان پیش از این مصونیت اولیه را در برابر هیپاتیت ب به‌دست نیاورده باشند، تحت واکسیناسیون مربوطه قرار خواهند گرفت. انجام واکسیناسیون یادآوری هیپاتیت ب برای کودکان هشت‌ساله و بالاتر توصیه می‌شود. همچنین در صورتی که احتمال می‌دهید، فرزندتان در دوران شیرخوارگی تحت واکسیناسیون سرخک، اوریون و سرخچه قرار نگرفته است، در اسرع وقت اقدامات لازم را برای واکسیناسیون او انجام دهید: برای آن که از مصونیت فرزندتان در برابر این سه بیماری مطمئن شوید، واکسیناسیون را در دو نوبت انجام دهید. مصونیت قطعی در برابر سرخچه، به‌ویژه برای دخترانی به سن باروری رسیده‌اند، بسیار مهم است. واکسیناسیون ویروس پاپیلوما انسانی (HPV) برای همه دختران و پسران ۹ تا ۱۲ ساله (نوازدهمین سالروز تولد) رایگان است. این واکسن تا حدود زیادی از ما در برابر سرطان دهانه رحم، زگیل‌های تناسلی و... محافظت می‌کند. واکسیناسیون در دو نوبت و با فاصله شش ماه انجام می‌شود. واکسیناسیون مننگوکوک در چهار نوبت کوزگه (ACWY) و بصورت رایگان برای کودکان ۱۱ تا ۱۳ ساله انجام می‌شود. این واکسن برای کودکان و نوجوانان بزرگتری که مبتلا به بیماری‌های خاص هستند یا برای سفر نیاز به واکسیناسیون دارند توصیه می‌شود. پرداخت هزینه این واکسیناسیون برای کودکان و نوجوانان بزرگتر به عهده خودتان است. واکسن کرونا برای کودکان مدرسه‌ای و جوانان بسیار مهم است - این مسئله در سه ماهه اول سال 2022 به وضوح نشان داده شده است. واکسیناسیون کرونا در حال حاضر (از مارس 2022) برای کودکان 5 سال و بالاتر توصیه می‌شود. 2 دوز واکسن با فاصله بین 19 تا 42 روز نیز امکان‌پذیر است. برای افراد بالاتر از 12 سال دز سوم واکسن نیز 6 ماه پس

آکادمی علوم پزشکی پیشگیرانه

(Wissenschaftliche Akademie für Vorsorgemedizin)

8010 Graz, 9/1 Radetzky street

تلفن: ۰۳۱۶/۸۲۹۷۲۷ • فکس: ۰۳۱۶/۸۲۱۴۱۱

akademie@vorsorgemedizin.st

www.vorsorgemedizin.st

485850183 ZVR

۰۹۶۱۹۲۱ DVR

صفحه 5 از 8

از دوز دوم توصیه می‌شود. نشان داده شده است که این واکسن برای کودکان بالاتر از 5 سال ایمن و موثر است، عوارض واکسیناسیون عمدتاً خفیف و کوتاه مدت بود. هیچ واکنشی نمی‌تواند به طور صد درصد اطمینان را تأمین کند. با این حال واکسن کرونا موثر است و محافظت بسیار خوبی را به خصوص در برابر دوره‌های شدید بیماری ارائه می‌دهد. تصمیم برای واکسیناسیون کرونا همیشه باید با مشورت پزشک معالج (اطفال) و با در نظر گرفتن شرایط فردی گرفته شود.

### آنفلوانزا (آنفلوانزای ویروسی واقعی)

واکسیناسیون از 7 ماهگی توصیه می‌شود و مفید است. به ویژه کودکانی که به دلیل بیماری‌های مزمن ریوی، قلبی، گردش خون، بیماری‌های کلیوی، بیماری‌های متابولیک و نقص ایمنی مادرزادی یا اکتسابی در معرض خطر بیشتری هستند، باید واکسن آنفلوانزا دریافت کنند. واکسیناسیون آنفلوانزا در برنامه واکسیناسیون رایگان پاییز/زمستان 2023/2022 تا سن 15 سالگی ارائه می‌شود. برای این کار به هیچ کوپنی از دفترچه نیاز ندارید.

۶-۱۵ ساله‌ها: واکسن‌های پیشنهادی که تحت پوشش برنامه واکسیناسیون رایگان نیستند:

واکسن TBE یکی از واکسن‌های پیشنهادی است که هزینه بسیار کمی دارد و در استان اشتایرمارک مهم است. شروع با یادآوری واکسن آبله‌مرغان (واریسلا)، منینگوکوک ب یا هیپاتیت آ در سنین مدرسه ضروری است. واکسیناسیون آنفلوانزا هم باید به صورت سالانه انجام شود و در پاییز/زمستان 2023/2022 تا پایان 15 سالگی رایگان است. انجام واکسیناسیون HPV در سنین ۱۲ تا ۱۸ سال (بسته به سن شخص دو یا سه نوبت) با هزینه‌ای پایین‌تر در مراکز واکسیناسیون دولتی و همچنین تا ژوئن 2023 در مطب پزشکان امکان‌پذیر است.

### بزرگسالان

برنامه واکسیناسیون رایگان

واکسیناسیون کرونا از 31 مارس ۲۰۲۲ برای تمام گروه‌های سنی بالای 5 سال تأیید شده است و برای افرادی که بخواهند واکسینه بشوند هیچ واکنشی نمی‌تواند به طور صد درصد اطمینان را تأمین کند. با این حال واکسن کرونا موثر است و محافظت بسیار خوبی را به خصوص در برابر دوره‌های شدید بیماری ارائه می‌دهد. پزشک شما با کمال میل در مورد هر یک از واکسن‌ها، تعداد دفعات واکسیناسیون و فواصل واکسیناسیون به شما اطلاع‌رسانی می‌کند. همچنین واکسیناسیون سرخک، اوریون و سرخچه نیز به صورت رایگان در دسترس همه بزرگسالان است. واکسیناسیون اول یا دوم MMR که انجام نشده است را می‌توان در هر سنی به صورت رایگان در برنامه واکسیناسیون رایگان انجام داد. حداقل فاصله زمانی بین نوبت اول و دوم واکسیناسیون چهار هفته است.

بزرگسالان: واکسن‌های پیشنهادی که تحت پوشش برنامه واکسیناسیون رایگان نیستند:

بزرگسالان هم باید هر ۱۰ سال یک بار واکسن یادآوری دیفتری، کزاز، سیاه‌سرفه و فلج اطفال را دریافت کنند (از ۶۰ سالگی هر پنج سال یک بار). واکسن TBE باید هر پنج سال یک بار یادآوری شود (از ۶۰ سالگی هر سه سال یک بار). دریافت واکسن تبخال زوستر (زونا) از ۵۰ سالگی و پنوموکوک (ذات‌الریه) از ۶۰ سالگی ضروری است. ریسک ابتلا به عفونت‌های شدید در این سنین به‌شدت افزایش می‌یابد. واکسیناسیون آنفلوانزا برای همه بزرگسالان توصیه می‌شود. این واکسن هر سال با سویه‌های جدید آنفلوانزا انطباق می‌یابد و به همین دلیل، باید در نوبت‌های سالانه تکرار شود.

### خطر عوارض واکسیناسیون

واکسیناسیون فرایندی است که از طبیعت "نسخه‌برداری" شده است. همیشه احتمال واکنش به واکسن وجود دارد و نمی‌توان احتمال "ابتلا به بیماری بر اثر واکسیناسیون" را به طور قطعی رد کرد. بنابراین، باید ریسک‌ها و پیامدهای احتمالی بیماری‌های "طبیعی" را با "ریسک‌های احتمالی واکسیناسیون" مقایسه کنیم.

از پزشکتان بخواهید اطلاعات لازم را درباره عوارض جانبی واکسن‌ها و واکنش‌های احتمالی ممکن به آن‌ها در اختیارتان قرار دهد یا اطلاعات تخصصی مربوط به واکسن‌های مختلف را در بخش "واکسن‌ها" در وبسایت [www.sozialministerium.at](http://www.sozialministerium.at) مطالعه کنید. به دلیل روند سخت‌گیرانه تأیید واکسن‌ها و تمهیدات نظارتی مستمر، عوارض جدی واکسیناسیون بسیار نادر هستند. مسلماً، پرهیز از واکسیناسیون بسیار خطرناک‌تر است. محافظت واقعی فقط با واکسیناسیون به دست می‌آید!

### در چه شرایطی، واکسیناسیون فرزندتان نباید انجام شود؟

- بیماری‌های تب‌دار حاد و/یا
- حساسیت مشخص به ترکیبات موجود در واکسن نباید واکسن تزریق شود

### لطفاً، موارد زیر را به پزشک اطلاع دهید:

- اگر فرزندتان "گرایش" به حساسیت دارد (درماتیت عصبی، آگزما یا . . .) یا پیش از این به بیماری (مزمن) خاصی مبتلا بوده است.
- سابقه فرزندتان در "حمل" واکسن و وجود بیماری عفونی در محل زندگی‌تان در زمان انجام واکسیناسیون.
- در صورتی که سرما خورده‌اید و یا دمای بدن‌تان اندکی بالاست، پزشک، پس از معاینه، درباره امکان انجام واکسیناسیون فرزندتان تصمیم لازم را می‌گیرد.

### برای دریافت اطلاعات تخصصی:

لطفاً، با بیمارستان درمانی - آموزشی کودکان گراتز (بخش بیماری‌های عفونی، تلفن: ۰۳۱۶/۳۸۵-13685) یا بخش کودکان بیمارستان دولتی لئوبن (تلفن: ۰۳۸۴۲/۴۰۱-۲۴۳۸) تماس بگیرید.

برای دریافت اطلاعات بیشتر درباره واکسیناسیون، به [www.vorsorgemedizin.st](http://www.vorsorgemedizin.st) مراجعه کنید یا با اداره سلامت (تلفن: ۰۳۱۶/۸۷۷-۳۵۴۶) یا ۰۳۱۶/۸۷۷ یا پزشکتان تماس بگیرید.

### از صفحه 19 کوپن‌های واکسیناسیون را خواهید یافت:

در داروخانه بخش سمت راست بیرونی کوپن خارج می‌شود. در مطب دکتر، دو کوپن بعدی خارج می‌شوند. فقط سمت چپ صفحه کوپن در دفترچه شما باقی می‌ماند. اگر نزد پزشک دیگری بروید و دفترچه کوپن واکسیناسیون را به او نشان دهید، او می‌تواند در یک نگاه متوجه شود که فرزند شما قبلاً کدام واکسن‌ها را تزریق کرده است. در اینجا اطلاعاتی در مورد اینکه چرا هر واکسن مهم است وجود دارد. آن‌ها در پشت کوپن‌های واکسیناسیون هستند:

آکادمی علوم پزشکی پیشگیرانه

(Wissenschaftliche Akademie für Vorsorgemedizin)

8010 Graz, 9/1 Radetzky street

تلفن: ۰۳۱۶/۸۲۹۷۲۷ • فکس: ۰۳۱۶/۸۲۱۴۱۱

akademie@vorsorgemedizin.st

www.vorsorgemedizin.st

485850183 ZVR

۰۹۶۱۹۲۱ DVR

صفحه 6 از 8

## روتاویروس

... باعث استفراغ، اسهال، اغلب تب، احتمالاً گوش درد می شود. اسهال شدید همراه با از دست دادن سریع مایعات می تواند منجر به "کم آبی" و نارسایی گردش خون شود.

## چه زمانی کودک شما نباید واکسینه شود؟

بیماری های تب دار حاد، ضعف سیستم ایمنی، اسهال، استفراغ، بیماری های شدید و ناهنجاری های روده، عدم تحمل اجزای واکسن. از آنجایی که ویروس های واکسن به مدت چند روز از طریق مدفوع دفع می شوند، مخصوصاً پس از اولین دز واکسن، از تماس با افراد دارای نقص سیستم ایمنی باید خودداری شود و پس از تعویض پوشک، بهداشت دست ها رعایت شود. برای اطلاعات بیشتر و عوارض جانبی احتمالی واکسن، از پزشک خود سوال بپرسید یا بروشور اطلاعاتی را در [www.sozialministerium.at](http://www.sozialministerium.at) در زیر قسمت "واکسیناسیون" مطالعه کنید. اطلاعات بیشتر را نیز می توان در آدرس زیر یافت:  
[www.vorsorgemedizin.st](http://www.vorsorgemedizin.st)

## دیفتیری

... یک بیماری کشنده مربوط به راه های هوایی فوقانی است. تنگی نفس با خطر خفگی، آسیب قلب، گردش خون و کلیه و فلج ممکن است رخ دهد.

## کزاز

... عفونت از طریق زخم های آلوده. عوارض: گرفتگی عضلات، فلج تنفسی.

## سیاه سرفه

... باعث سرفه های شدید می شود که ماه ها با تنگی نفس ادامه می یابد و می تواند برای نوزادان خطر مرگ داشته باشد.

## فلج کودکان (فلج اطفال)

... می تواند باعث فلج دائمی در کودکان و بزرگسالان شود.

## هموفیلوس آنفلوآنزا ب

... شایع ترین پاتوژن مننژیت چرکی است و التهابات تهدید کننده حیات نای بند (اپی گلوٹ) در کودکان کوچک ایجاد می کند.

## هپاتیت ب

... عمدتاً از طریق خون آلوده و اشیاء آلوده به خون، مقاربت جنسی محافظت نشده و همچنین در هنگام تولد از مادر آلوده به نوزاد منتقل می شود. به خصوص در نوزادان و کودکان کوچک، اغلب یک دوره مزمن منجر به سیروز کبدی و سرطان کبد می شود. برای اطلاعات بیشتر و عوارض جانبی احتمالی واکسن، از پزشک خود سوال بپرسید یا بروشور اطلاعاتی را در [www.sozialministerium.at](http://www.sozialministerium.at) در زیر قسمت "واکسیناسیون" مطالعه کنید. اطلاعات بیشتر را نیز می توان در آدرس زیر یافت:  
[www.vorsorgemedizin.st](http://www.vorsorgemedizin.st)

## سرخک

... یکی از جدی ترین «بیماری های دوران کودکی» است. در اثر این بیماری از هر 10 کودک، 1 کودک به عفونت گوش میانی یا ذات الریه، و از هر 1000 کودک، 1 کودک به التهاب مغز با خطر آسیب دائمی مبتلا می شود

## اوربون

... نه تنها غده پاروتید بلکه تخمدان ها و بیضه ها را نیز تحت تأثیر قرار می دهد و در نتیجه می تواند باعث ناباروری شود. سایر عواقب احتمالی: التهاب مغز یا مننژها و ناشنوایی.

## سرخجه

کودکان مبتلا به سرخجه به ویژه برای زنان باردار یا نوزادان آنها در رحم خطرناک هستند. اگر مادر در ماه های اول بارداری مبتلا باشد، ناهنجاری های شدیدی ایجاد می شود.

برای اطلاعات بیشتر و عوارض جانبی احتمالی واکسن، از پزشک خود سوال بپرسید یا بروشور اطلاعاتی را در [www.sozialministerium.at](http://www.sozialministerium.at) در زیر قسمت "واکسیناسیون" مطالعه کنید. اطلاعات بیشتر را نیز می توان در آدرس زیر یافت:  
[www.vorsorgemedizin.st](http://www.vorsorgemedizin.st)

## استرپتوکوک پنومونیه

... از طریق قطرات آلوده از فردی به فرد دیگر منتقل می شوند و باعث ذات الریه شدید، مننژیت، عفونت گوش میانی و مسمومیت خونی می شوند. افزایش خطر برای نوزادان و کودکان خردسال. سرماخوردگی پیش یا افتاده باعث عفونت می شود. واکسیناسیون به ویژه در موارد افزایش خطر ناشی از برخی بیماری های مزمن، نقص ایمنی مادرزادی یا اکتسابی، نوزادان نارس و نوزادان با ناتوانی در رشد و کودکانی که کاشت حلزون دارند توصیه می شود. عفونت افراد مسن اغلب از طریق کودکان یا افراد دارای فرزند اتفاق می افتد.

در کودکان مبتلا به اختلالات تشنج یا تشنج ناشی از تب، داروهای ضد تب احتیاطی توصیه می شود. تجویز همزمان واکسیناسیون 6 برابر امکان پذیر است. احتمال اندکی افزایش دما قابل انتظار است. برای اطلاعات بیشتر و عوارض جانبی احتمالی واکسن، از پزشک خود سوال بپرسید یا بروشور اطلاعاتی را در [www.sozialministerium.at](http://www.sozialministerium.at) در زیر قسمت "واکسیناسیون" مطالعه کنید. اطلاعات بیشتر را نیز می توان در آدرس زیر یافت:  
[www.vorsorgemedizin.st](http://www.vorsorgemedizin.st)

آکادمی علوم پزشکی پیشگیرانه

(Wissenschaftliche Akademie für Vorsorgemedizin)  
8010 Graz, 9/1 Radetzky street  
تلفن: ۰۳۱۶/۸۲۹۷۲۷ • فکس: ۰۳۱۶/۸۲۱۴۱۱  
[akademie@vorsorgemedizin.st](mailto:akademie@vorsorgemedizin.st)  
[www.vorsorgemedizin.st](http://www.vorsorgemedizin.st)

485850183 ZVR  
۰۹۶۱۹۲۱ DVR

صفحه 7 از 8

مشخصات ناشر

استان اشتایرمارک، اداره مدیریت سلامت و مراقبت، 9 Friedrichgasse، 8010 Graz؛  
(DVR 0087122)؛

ایدهپردازی اصلی: Conclusio PR-Beratungs Gesellschaft mbH، 8010 Graz، © 2022  
Dr. Jasmin Novak, Konrad Lindner

اجرای فنی: at.software، 10 Katzianergasse، 8010 Graz

عکس‌ها: Adobe Stock Marja Kanizaj، Comstock، Shutterstock، Harry Schiffer

چاپ: Styrian Provincial Printing Office، 8020 Graz

استان اشتایرمارک هزینه‌های چاپ را پرداخت کرده است

مترجم: Kern Austria